

Administrația  
BIAȘOVU, piața mare Nr. 22  
Măsurile neșterite nu se re-  
trimit.  
BIAȘOVU, piața mare Nr. 22  
Inserate mai primește în Viena  
Andolf Moss Haasenstern & Volger  
(Dito Maas), Ferns: Schalk, Alois  
Herrl M. Duka, A. Oppel, J. Don-  
berger în Bușapesta: A. V. Gold-  
berger Anton Koss, Eckstein Bernat;  
în Frankfurt: G. L. Dowe; în Ham-  
burg: A. Steiner.  
Prețul inserțiilor: o seriă  
garzonă pe o colonă 6 cr.  
și 80 cr. șmbra pentru o pu-  
blicare. Publicări mai dese  
după tarife și învoială.  
Reclame pe pagina III-a o  
seră 10 cr. v. a. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANULU LIV.

„Gazeta” are în fiecare zi 1  
abonament pentru Austria-Ungaria  
Pe un an 12 fl., pe 6 luni  
6 fl., Pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se primumă în toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la ad. colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrația, piața mare  
Nr. 22, etajul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dușul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Un exemplar 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonentele cât și  
inserțiile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 141.

Brașov, Mercuri 26 Iunie (8 Iulie).

1891

## Nou abonament la „GAZETA TRANSILVÂNIEI”.

Cu 1 Iulie 1891 stilul vechi  
se deschide nou abonament, la care în-  
vităm pe toți amicii și sprizitorii folei noastre.

### Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei luni 8 fl.  
pe șase luni 6 fl., pe un an 12 fl.

Pentru România și străinătate: pe trei  
luni 10 franci, pe șase luni 20 franci, pe un  
an 40 franci.

### Abonamente la numerele cu data de Duminică:

Pentru Austro-Ungaria: pe un an 2 fl., pe  
șase luni 1 fl.

Pentru România și străinătate: pe un an 8  
franci, pe șase luni 4 franci.

Abonarea se poate face mai ușor și  
mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou  
să binevoacă a scrie adresa lămurită și  
a arăta și posta ultimă.

Administrația „Gazetei Transilvâniei”.

## Cestiunea lucrătorilor din Tran- silvania și rezolvarea ei.

II.

Regularea definitivă a cestiu-  
nei lucrătorilor din Transilvania  
nu poate consistea în alta, decât  
în a lăsa liberă și nelimitată du-  
cerea și întorcerea în România,  
cu alte cuvinte în desființarea pa-  
șaportelor date de comitate și  
ministeru și în întocmirea lor  
prin bilete sau foi de drum, eli-  
berate de comune spre constata-  
rea persoanei, și în fine în supri-  
marea reviziei pașaportelor, la  
frontieră, ci numai revizuirea lor  
eventuală în comune.

Abstracțiune făcând, că ra-  
porturile și condițiunile, cari au  
datu nascere și au necesitat înființarea de carantine și instituția  
revizuirii pașaportelor la fron-  
tieră, ca măsură sanitară și de si-  
guranță publică, ați nu mai există  
și s’au schimbatu cu totul și de o  
parte și de alta, și prin urmare

nici aceste măsuri nu mai au ra-  
țiunea de a fi; necesitățile vieței  
zilnice, chiar și dezvoltarea trafi-  
cului nostru cu România cere im-  
perativu suprimarea lor, căci ele  
nu sunt decât nisce izvóre de  
tace fiscale foarte sarbede pentru  
guvern, și mai multu nisce izvóre  
nesecate de șicane și vesați-  
uni de tot felul pentru particu-  
lari. Ați călătoresci mai totă Eu-  
ropa fără obstacul și fără a ave  
necesitate de pașaporte, decâtu nu-  
mai între aceste două țeri mărgi-  
nașe.

Și lucru curios, pe când gu-  
vernele au găsit de prisosu insti-  
tuția și corpul grănițerilor, anume  
inființate pentru paza ho-  
tarelor țerii, și le desființeză, pe  
când guvernul austriac impune  
Turciei și domnilor din Princi-  
pate construirea și întreținerea de  
șoșele naționale în stare bună pe  
la trecătoarele, scutiri și avantaje  
pentru Mocanii Ardeleni în scopu  
de a înlesni traficul cu România  
și pe când guvernul ungar cere  
și obține din nou dela guvernul  
regatului român deschiderea și  
racordări de nouă linii ferate, și  
punerea liniilor ferate ungare în  
legătură directă cu porturile prin-  
cipale române dela Dunăre și  
Mare în scopu de a înlesni și urca  
traficul celor două țeri înve-  
cinatate, pe atunci și unul și altul  
măntine în vigóre acea învechită  
cătușă medievală, care în prima  
linie împedecă și paraliséză cir-  
culațiunea și traficul între cele  
două țeri vecine.

Până ce nu’i voi perde vr’o  
2—3 zile la comună, alte 2—3  
zile la solgăbiru și comitată cu  
scóțerea pașaportului, n’am voiă  
să iesu din casă și să plecă din  
comună mea. Țer decă vreu să  
absenteză mai multu de 2 sēp-  
tēmăni, ori să mergă de mai  
multe ori pe an, — atunci pe

lângă colindarea domnilor de mai  
sus, trebuie să mai făcă po-  
melnică și la Esceleța sa d. Mi-  
nistru, și să așteptă 2—3 luni  
de zile, căci altcum n’are lécă.  
Afară de nisce tace fiscale de  
totă sarbede pentru stat și o  
mulțime de șicane, perderi de  
timp și bani pentru particularu  
— alte nu avemă dela ele.

Deschidēnd și construind nou  
cāi ferate și făcēnd nou legătură  
însă fără a înlesni circulațiunea,  
n’ai făcutu nimic!

Oare tacele fiscale nu le-ar puté  
zidica și administra totă așa de  
bine și notarii din comune pen-  
tru stat, însă fără a împedeca și  
păgubi pe indiviđi din afacerile  
sale? Decă nu numai că guvernul  
ar puté dispune de aceleași ve-  
nite ca și ađi și prin ajutorul co-  
munelor — ba încă mai mar, căci  
ar ave tacele fiscale și dela  
aceia, cari ađi trecu pe „Vama  
Cucului” fără pașaporte, și fiindu  
circulațiunea și traficul mai mare  
numărul билетelor ori foilor de  
drum ar fi întreit și împătrit, dēr  
ar ave alte avantaje economice  
cu multu mai mar. Mai întâi  
de toate circulațiunea și traficul  
între cele două țeri ar spori și  
cresce enormu în folosul și spre  
binele ambelor țeri, produciunea  
și avuția națională ar cresce în  
modu considerabilu, cererea și  
oterta s’ar egalisa între cele două  
țeri.

Se scie, că pe când în Ro-  
mânia traiul este mai efinu, plă-  
țile sunt de 2—3 ori așa de mar  
ca la noi. Pe când în Transilva-  
nia un om adultu, o slugă har-  
nică nu poate căpeta pe un o sim-  
briă mai mare de 60 fl. pe lângă  
măncare, în România câștigă o  
slugă mijlociă seu un lucrător  
ordinar pe lună câte 12—14 fl. pe  
lângă măncare, ér alții și câte  
20—25 fl. pe lună, adecă 160—200

fl. pe an. Decă un tineru de  
17—18 ani intrând ca argatu pe  
o moșă în România, în 3—4 ani  
și poate aduna ușor 4—600 fl. cu  
cari, după ce s’a eliberat, și poate  
cumpăra ușor o păreche de boi,  
caru, plugu, ba și puțină moșioră;  
un lucrător cu luna câștigă în  
România în 2—3 luni mai  
mult decât aici în Transilvania  
anul întreg. Apoi fiindcă în  
România clima este mai caldă decât  
la noi, vegetațiunea este tot  
dēuna cu 2—3 săptămâni înainte  
cei dela noi, așa când o opera-  
țiune agricolă acolo s’a terminat  
deja, în Transilvania ea abia în-  
cepe, încâtu foarte bine lucrătorii  
se pot duce pe 2—3 săptămâni  
la muncă în România și apoi să  
se întorcă acasă să și îngrijescă și  
de moșiora lor fără a perde ei  
și statul nimic.

Și cu deosebire ar trebui or-  
ganisate și favorisate din partea  
statului formațiuni de cete mar  
de lucrători migrători. Decă fără  
nici un periclu sume însemnate  
ar veni în țera pentru lucrul ordinaru,  
plățile în interioru în urma  
scăderii ofertei s’ar mări, ér sta-  
tul și-ar ave venitele, birurile sale  
ordinare, căci aproape nimeni nu  
ar fi silit să trecă cu familia cu  
totu în țeri străine și să ia lumea  
în cap. Dēla îndeplinirea dato-  
rinței către comună și stat, bi-  
ruri și miliția, nu se poate sustrage  
nimeni, căci decă unul ar încerca  
a se sustrage dela miliția aci, ar  
fi luat dincolo, unde ar trebui să  
servescă mai multu și ar perde și  
dreptul de a se întorca acasă.  
Guvernul ar trebui să favorizeze  
formarea și ducerea lor în socie-  
tăți sub anume vătafi, pentru a-i  
feri de esplotări neomnoșe.

Guvernul român ărăși are  
totu motivul de a nu le pane  
obstacule, ci chiar de a favorisa  
venirea lor, pentru a obține bra-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

(5)

## Inimi de aur.

Român, de I. Edhor. Tradusă de Julia.

Înainte de a privi Ruth ferestra odăii  
sale, mai privi odată în noștea înorată  
și întunecosă. Un vânt rece îi arunca  
stropi de ploă în față. Prin câte a trecut  
ea în aceste câteva săptămâni! Își aduse  
aminte de cea dintâi seră după sosirea  
sa. Cu ce simțăminte a privit ea atunci  
cătră acele ferestre ale otelului, și astăzi?...  
Ruth închise ochii, ... astăzi dorme după  
acele ferestre un bărbat, care pe ea o  
doria...

Dimineta la șese ore când postilio-  
nă dete signalul de plecare, Ruth se  
să în trăsura; Alice îi dete un pachet  
cu câteva franzele, apoi făcă cu mâna  
un semn de adio. Kalisch o salută  
din ferestră, ér d-na Stiller nu se arată  
de loc.

Trăsura se puse în mișcare. Ruth  
se plecă uitându-se prin piață. Stradele  
erau deșerte și ferestrele lui Helda în-  
chise; nu se arată nimeni.

— „Ce timp potrivit pentru des-

părțire. Intuneacă ca cerul e lumea  
înaintea mea”, murmură Ruth, și în cu-  
rēndu rămase orașul departare în  
urma ei. Când vădă ărăși pădurea, iu-  
bita ei pădure, îi venia să se scobóre, să  
alerge printre acei arbori, cari triști își  
plecau crengile, de pe cari se scurgeau  
picuri de ploă, ca și lacrimile de pe  
fața ei.

De-odată însă trăsura se opru. Sur-  
prinsă privi din trăsura și vedēnd figura,  
ce stetea înaintea ei, exclamă suspinându  
ușor:

— „Domnul asesoru!”

— „Bună dimineața Ruth!” răspunse  
elă prinđēndu-i mâinile tremurătoare. „Eu  
te voi petrece până la St., apoi mă re-  
întorc. Mi permiți?”

— „Ah, numai d-ta ești, care te-ai  
cugetat la mine, numai d-ta?” gângăvi  
ea lacrimându.

— „Ai uitat ce ți-am spus? Cum  
ași și puté face altcum? Ți-aducă o sa-  
lutare dela pădurea noastră.”

Helda scóse dintr’un busunară al  
paltonului un buchet verde de dife-  
rite frunze pe cari străluciau încă picurii  
ploii.

— „Ah! cum se-ți mulțămesc!”  
Vocea Ruthei tremura ușor.

— „A mulțumi?” duse Helda pri-  
vindu-o serios. „A mulțumi? — Mi  
vei mulțumi prin aceea, că în curēndu  
îmi vei trimite răspunsul celă doresce  
inima mea...”

\* \* \*

Intr’una dintre acele multe restau-  
rațiuni subterane ale Berlinului, nu de-  
parte de calea ferată, stetea lângă o  
masă, încărcate cu sticle și pahare, o  
fată ca de trei-șase ani. Dēnsa era  
urită, părul ei mare și roșu îi era ne-  
teđit pe temple. Ochii, adumbriți de  
nisce gene și sprāncene roșii, luciau fără  
espresione. Numai în jurul gurii ei  
era o trāsura, care când vorbea, o inunda  
cu o frăgeđime deliciósă.

Fata era ocupată cu o lampă ce-o  
atēna de-asupra unei mese, când de-  
odată se ađi o larmă. Ingrijată, aruncă  
o privire prin ușa de sticlă, când un  
bărbat îndesat și robust ca de cinc-  
șeci ani, cu fața aprinsă intră în odăia  
împedcându-se.

— „Ărăși ferēsta și ușa deschise”,  
răcni el. „Ți-am interđis lucrul a-

cesta, cine scie de câte ori, tu strigăia  
roșia!”

— „Inchide ușa!” strigă bețivul  
bărbat. Sora Ruthei închise ușa tă-  
cēndu.

— „Rachiu aicia!” Ana puse sticla  
dinaintea lui Grubert și se retrase ărăși  
la lucrul ei.

— „Unde e Ruth, venit’ă?” mormăi  
el după un timp órecare.

— „Da, a venită ca de o óră. I’am  
datu zor să se culce, căci e obosită.”  
Grubert se ridică îndată de pe  
scaun.

— „Unde vrei să mergi?” întrebă  
Ana spăriată.

— „Vreu să vorbesc cu dēnsa....  
Ce purtare e dela ea, ca să se culce  
înainte de a mă saluta. Afară de asta  
am să-i vorbesc și despre...”

— „Măue, tată, căci astăzi e prea  
obosită. Nu merge înăuntru!”

Elu o împinse cu vehemență tocmai  
când intră înăuntru o ceta de óspeți.  
Beutura cerută li-se aduse curēndu de  
Ana, care dispărū îndată în odăia  
Ruthei.

— „Nu dormi Ruth? Nu am liniște



musicianilor din Deva. Prețul intrării la „Concertă” și „Bală” după plac (având a servi invitațiile ca bilet de intrare.) Venitul curat e destinat pentru fondul Asociațiunii. Ofertele maritimose se vor cuita pe calea publicității. Publicul, care voiesce a participa, este rugat a se insinua până în 15 Iulie st. n. la comitetul, pentru orientare în privința prânzului comun și a cuartierelor. — *Programă*: 1. a) „Eta ziua triumfală”, de W. Humpel. b) „Serenada”, de Marchner. 2. a) „Kreuzzug” v. Fr. Schubert. Solo de bas cu acompaniamentul de pian, b) „Credința în primăveră”, de Fr. Schubert. Solo de bas cu acompaniamentul de pian. 3. „Intre piatra Detunată”, de G. Dima. 4) „Air Varie”, de Beriot. Violină cu acompaniamentul de pian. 5. a) „Die Versunkene Krone”, H. Bonniche. b) „Sum Soldat”, de G. Dima. 6. Solo de pian. 7. a) „Noptea”, de Fr. Schubert. b) „Uite mamă”, de G. Dima. 8. a) „Sara de Crăciun”, de Hoistein. Solo de bas cu acompaniamentul de pian. b) „Sci tu mândră”, de G. Dima. Solo de bas cu acompaniamentul de pian. 9. „Hora”, de G. Dima. 10. „Balet”, de Beriot. Violină cu acompaniamentul de pian.

Cursuri comerciale pentru femei. Foile maghiare aduc scirea, că ministrul de instrucțiune publică contele Csaky, a dispus că în luna Octomvre a. c. se deschidă cursuri comerciale pentru femei în orașele mai principale din provincie precum în: Mișcolț, Seghedin, Pojun, Brașov, Timișoara, Arad, Neoplanta, Odenburg, Raeb, Steinamanger, Clușiu, Alba-regal, Cinci-biserici, Cașovia, Debren și Fiume.

Din Blașiu ni-se scrie, că în locul regretatului Petru Solomonu fu numit profesor la preparandia de acolo dl. Aureliu P. Bota, fostu revisor archidieceșan, er ca revisor în locul d-lui Bota fu numit d-lui Iuliu Nistoru, fostu preot în Veza. Anul școlastic s'a încheiat la 30 Iunie n., când s'au cetit clasificările școlărilor. La mai bine de 20 de studenți ni-se scrie, că li-s'a dat consiliu abundi; am fi dorit înse forte mult să ni-se arate și cauza acestei procederi prea severe și neobișnuite la alte gimnasii.

Sondarea Dunărei. O comisiune compusă de colonelul Murgescu, inginerul Mironescu și sublocotenentul Chirșescu se ocupă acum, după cum comunică foile de dincolo, cu cesțiunea sondărei Dunărei.

Carmen duce o casă elegantă în Dresda. Densa e o veduvă de unu și acum a lăsat doliul: acolo te așteaptă o viață plăcută.

— „Și Ana?” întreba Ruth.  
— „Pe unu timp scurt va trebui să te despărțesc de densa...”

Când eși Helda din birtu petrecut de surori, tocmai se coboria pe trepte Grubert, care se uita cu ochi mari la visita, ce voi să trecă în tăcere pe lângă el...

— „Stai, cine ești?” sberă Grubert.

Helda se întorse uimită, der o privire aruncată pe fețele surorilor îi spuse cu cine are de a face. Elu apoi măsura statura bețivului cu o privire scrutătoare și voi să se depărteze fără de ași lua rămasă bun de la mirasă.

— „Hoho, oine-i el... poți unu adorator de alu Ruthi?” întreba Grubert.

Helda se întorse îndată și apucându mână Ruthi, dișe: „Ruth Walden e mirasă asesorului-forestier Kurt de Helda și stă sub scutul acestuia.”

Helda strinse mâna Ruthi și se despărta repede.

(Va urma.)

De sub Meseșu ni-se scrie: La 23 Iunie s'a ținut în comuna Cizeriu conferența preoțescă din tractul Crasnei, vicariatul Silvaniei, sub presiul vicarului d-nu vicar Al. Barboloviciu. Mai întâi se oficia în mod solemn s. Liturgia, la care pontifică d-lu vicaru, er predica o rosti d-lu Grațianu Flonta, preot în Cățelul român, care produse multu efect asupra ascultătorilor. Urmă apoi conferența, care o deschise venerabilul președinte printr'o escelentă vorbire, însușindu pe membri spre fapte frumoșe. S'au adus apoi mai multe hotăriri frumoșe. S'au ales reprezentanți pentru viitorul sinod vicariatu, ce se va ține mai câtră toamnă în Șimleu, în persoanele d-lor preoți: Nicolau Popu din Sigu și Gr. Flonta din Cățelul român. Disertantele acestei conferențe a fostu tinutul preot din Hurez, Petru Vaida, er la conferența viitoare, ce se va ține în Malu, va predica preotul N. Popu și va diserta preotul Orianu. Urmă închiderea conferenței, de-aseenea printr'o vorbire rostită cu forte multu simț din partea președintelui, după care preotul localu intruni pe membrii conferenței la unu prânzu comun, cu care ocaziune se rostiră și câteva toast.

† Cardinalul Ludovic Haynald, btrănul metropolit romano-catolic din Calocea, a răposat Sămbăta trecută în etate de 75 de an. Elu a jucat în viață unu rol însemnat nu numai pe tărutul bisericescu unghurescu, ci și pe celu politicu. În anii din urmă mai ales, nici unul dintre arhierii Ungariei n'a participat așa de mult la debaterile din camera magnaților, ca Haynald, care cu multu zel a luptat pentru promovarea intereselor esclusive de rasă ale poporului maghiar, fără de a ține înse sēmă și de respectarea dreptului celorlalte popore. Elu a fostu unul dintre cei mai ager luptători pentru unirea sēu mai bine diș fusionarea Transilvaniei cu Ungaria pe timpul cātă a fostu episcopu în Transilvania. A jertit mari sume de bani pentru cauzele școlare și de cultură unghurescu.

Contra-memoriul studenților maghiari, după cum anunță foile din Pesta, e terminat și celu cu textul maghiar încă la începutul săptămănei viitoare va eși de sub tiparu. Cele cu textu străine vor ieși mai târziu cu vr'o câteva zile. Memorandul cu textu unghurescu va fi trimis la tôte diarele ce apar în Ungaria, la miniștri, la membrii ambelor case ale parlamentului maghiar, la autoritățile administrative și la tôte instituțiunile și aședemintele din țără. Celu cu textu străin va fi trimis la tôte diarele din lume, în Germania, Francia, Anglia, Italia și în Spania, precum și la guvernele lor, la bărbații de stat, la învțații și la tôte institutiunile din Europa.

Din cercul Crasnei ni-se scrie, că pe-acolo încă a căzut grindin; pe hotarile comunelor Pereiu, Horvat și Cățelul român, grănele numai de cosit sunt bune, căci grindina le-a devastat așa de tare, încatu nici nu se mai vedu spice la ele.

Răsunarea unei femei frumoșe. Din Triest se anunță: cu ocaziunea tērgului din Treviso s'a întemplat o scenă sangerosă. Unu domn btrănu, cam de 60 de an, și-a permis nisce glume față cu o țerancă forte frumoșă, cam de 29 de an. Femeia se infuriă din cauza acesta atât de tare încatu cu o seceră ascuțită îi tăia gatul mai de totu. Btrănul imediatu muri.

O victimă a Vesuviului. Din Neapole se anunță: Curentul de lavă cresce și amenință cu erupțiune. În zilele aceste pētrunseră doi Brasilieni până la

marginea craterului Vesuviului, unde fură învălși de fum. Unul dintre ei, nebăgându de sēmă, cădu în crateru.

## Dr. Lueger și studenții români din Viena.

„Cetim în „Deutsches Volksblatt” din Viena dela 2 Iulie a. c. următoarele: O deputațiune a tinerimeii române academice de aici merse în 30 a lunei trecute la deputatul Dr. Lueger spre a-i mulțami pentru că s'a pronunțat în favoarea Românilor în cuvântarea sa ținută în ședința din 24 I. c. în parlamentul din Viena.

Drd. Gherghel îi adresă următoarele cuvinte: „Suntemu însărcinați din partea studenților români dela universitatea de aici, să Vē aducem viua mulțamită pentru bărbătesca reprezentare a cauzei române în ședința parlamentului austriac din 24 Iunie. Trebuie să admirăm curagiul, cu care aș adus înaintea forului parlamentului austriac, ca și unu reprezentant alu poporului sēu pătruns de sfințenia principiilor sale, o cesțiune de stat atāt de delicată, ca tractarea naționalităților în Ungaria și reacțiunea ce rezultă dintr'ēnsa în afară.

Consimțim pe deplin cu părerea că o clasă de elemente nepatriotice, der influente aici, der mai vērtosu în Ungaria, aș în mare măsură naționalitățile din motive individuale, și de aceea nu se pot încālți pentru învingerea greutăților formale ce se opun unei alianțe naturale austro-române. E treba reprezentanților poporului, se influințeze la timp asupra sanței acestei stări bolnăvicioșe”. D-lu Dr. Lueger mulțami cu cuvinte simpatice la adresa Românilor și asigură, că elu totdeauna va interveni pentru bunăstarea poporului creștinu.”

## Literatură.

Din „biblioteca pentru tinerimea română adultă” din Bucovina a apărut broșura a II-a Vinuri fabricate din pome. Prelegere publică ținută în societatea pentru cultura și literatura română în Bucovina în 11 Aprilie 1891 st. n. de Grigorie Halip, profesor la școala agronomică din Cernăuți, cu stampe. Cernăuți 1891 tipo-și litografia concesionată. Arch. Silvestru Morariu-Andrievic. Edițiunea Societății pentru cultura și literatura română din Bucovina. Format 8° cu 50 pagini. Prețulu 50 cr.

## Convocare.

În urmarea concludului adunării generale a „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român”, ținută în Reghiuul-sășescu la 28 August 1890, sub Nru 205. despre arondarea nouă a despărțimintelor, — comunicat cu acestu subcomitetu prin transcrierea Prea Onor. Comitetu Centralu d-to 24 Septemvre 1890 Nr. 245, — despărțimintu Șimleului, afară de teritoriul peste care s'a estins până acuma, va cuprinde în cadrulu sēu și fostul despărțimintu alu Șomcutei-mari, în specialu comunele cercului Șomcutei-mari, comit. Sătmarului.

Dreptu aceea am onore a invita și ruga, precum pe On. domni membri ai Asociațiunii, așa și pe toți amicii culturai nostre poporale să binevoiască a participa la adunarea generală constituantă, ce se va ține la 3 August st. n. în comuna Selsig.

Din ședința comitetului despărțimintelui selăgianu ținută în Șimleul-Silvaniei la 28 Iunie 1891.

Alimpu Barboloviciu,  
vicaru for. alu Silvaniei  
și directorul despărțimintelui.

## Telegramele „Gaz. Trans.”

(Serviciul biurolui de coresp. din Pesta.)

Viena, 7 Iulie. Guvernatorul Austriei inferioare a interdiș formarea reuniunii social-democrate de alegători cu motivarea, că ideea social-democratică este periculoșă pentru stat.

Berlinu, 7 Iulie. Tôte foile își esprimă viua satisfaciune asupra

primirei strălucite a împăratului Vilhelm în Anglia și așteptă că călătoria împăratului va avea cele mai îmbucurătoare urmări, deși nu s'a încheiat cu Anglia unu tractat formalu.

Londra, 7 Iulie. În parlamentu a declarat Sir Fergusson, că înșelegerea între Anglia și Italia are de scopu susținerea statului quo în marea mediterană\*).

## DIVERSE.

O cercetare geofizicală a mării negre s'a făcutu în anii trecuți de cătră corabia rusescă „Cernomoretii”, și care a dat rezultate însemnate. Adēncimea cea mai mare s'a aflatu aprōpe de mijlocul mării negre, în linia dela Theodosia la Sinope, și este de 2500 metri. În giurul acestui punctu în întindere mai mare e pământul planu, decī presupunerea de până acuma, că acolo se află unu platou submarin, e greșită. Adēncimea cea mai mică e în partea nord-vestică a mării negre, unde e cam de 180 metri. În timpul verei temperatura apei scădu până la 50 metri adēncime, unde a fostu de + 7.1 grade C. și mai câtră fundu a fostu temperatura apei de + 9.3 grade C. Conținutul de sare alu apei este la suprafața neînsemnatu, der cresce în straturile cele mai adēnci, fără ca înse să ajungă conținutul de sare alu mării mediterane. Animale vii și plante s'au găsit până la o adēncime de 360 de metri. Pe fundul mării se află resturi de animale mōrte și de plante, der nici o vietate.

Originea numelui Napoleonu. Despre tema acestu s'au scris multe lucruri minunate, der mai cutezată decât tôte este interpretarea, după care numele lui Napoleonu este sinonimu cu Apollo. Mai serioșă este deslegarea mai nouă, pe care a făcutu italianul Rodoconachi în „Nouvelle Revue”. Elu critică și delatură mai intăiu rezolvările de mai nainte, cari sunt mai multu sēu mai puțin lingușitoare pentru Napoleonu, și apoi continuă: era numele Napoleonu se nu fiă unu conome, adecă o alăturare de nume pantru arătarea originei purtătorului? Dacă „Francois” vine dela „France”, „Germain” dela „Germania”, de ce să nu fiă „Napoleon” din „Napoli” adecă din „Neopolitanu”. Se pare, că acestu deslegare e cea mai aprōpe de adeveru.

## „ALBINA” institutu de credit și de economii.

Filiala Brașov.

Conspectul operațiunilor de casă în luna Iunie 1891.

Intrate:

Casa cu 31 Maiu 1891. fl.	5,423.19
Depunerē spre fructificare . . .	87,625.06
Cambii rēscumpărate . . .	80,402.03
Conturi curente . . .	59,145.14
Imprumuturi pe produse . . .	3,618.—
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	12,407.80
Monetă . . . . .	3,098.04
Interese și provisiuni . . .	4,166.34
Comisiuni . . . . .	974.68
Diverse . . . . .	4,842.65
	<b>fl. 261,702.93</b>

Eșite:

Depunerē spre fructificare fl.	103,210.56
Cambii escomptate . . . . .	78,186.36
Conturi curente . . . . .	29,251.01
Imprumuturi pe produse . . .	1,974.—
Monetă . . . . .	6,955.28
Interese și provisiuni . . .	866.86
Comisiuni . . . . .	3,066.64
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi . . . . .	17,685.—
Spese și salare . . . . .	1,849.43
Diverse . . . . .	10,013.60
Numerar cu 30 Iunie 1891 . . .	8,644.19
	<b>fl. 261,702.93</b>

V. Bologa, m. p. N. P. Petrescu, m. p. dirigentu.

V. F. Uvegeșu, m. p. comptabilu.

\*) Nu înțelegem cum biurolu de corespondență ne trimite acestu telegamă astădu, pe când înainte cu 3 zile a apărut în alte foi.

Proprietaru:

Dr. Aurel Mureșianu.  
Redactoru responsabilu interimalu:  
Gregoriu Maloru.

Cursul pietei Braşovului.

din 7 Iulie st. n. 1891

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Bancnote romănesci, Argintu românesc, Napoleon-d'or, Lire turcesci, Imperial, Galbini, Seris. fonc. „Albina”, Buble rusesci, Mărci germane, Discontul.

Cursul la bursa din Viena.

din 6 Iulie a. c. 1891

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta de aur, Renta de hârtie, Imprumutul căilor ferate ungare, Amortisarea datoriei, Bonuri rurale, Despăgubirea pentru dijma de vin, Imprumutul cu premiul unghuresc, Losurile pentru regularizarea Tisei, Renta de argintu austriac, Renta de hârtie austriac, Renta de aur austriac, Losuri din 1860, Acţiunile băncii austro-ungare, Acţiunile băncii de credit ungar, Acţiunile băncii de credit austr, Galbeni împărătesci, Napoleon-d'or, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Serviciul de Studii și construcțiuni: căi ferate, șosele și poduri alu Ministerului Lucrărilor Publice din România, face cunoscutu că are necesitate de Ingineri eșiți cu diplome seu certificate din unile din Școlele Technice: Viena, Berlin, Paris, Bruxelles, Gand, Zurich etc. și se fiă de naționalitate Români seu celu puțin se cunoscă limba Română.

Amatorii d'a fi angajați pe unu, doi seu mai mulți ani, suntu rugați a trimite Serviciului în București Strada Minerva Nr. 16 propunerile cu o copie legală după diploma seu Certificate, cu indicațiunea naționalității, etatea, timpul servit și anume la ce lucrări.

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe couponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

No. 178—1891

617,3—5

CONCURSŪ.

La internatulū impreunatu cu școla civilă de fete a Asociațiunii transilvane e a se ocupa cu 1 Septemvrie n. 1891 postul de guvernantă pe lângă o remuneratiune anuală de fl. 200 v. a. și întreaga întreținere (viptă, locuință, încălțitū, luminatū, spălatū).

Doritoarele de a ocupa acestu postu vorū avē mai alesū se porțe de grigiă de elevele interne în privința ocupațiunilorū în orele afară de lecțiunii, în sala de studii și conversațiā în dormitorū și refectorū, conformū instrucțiunilorū usitate la internatele mai de frunte, cari există pentru tinerimea de sexul femeiescū.

Concursele insoțite de:

- a) carte de botetz, b) testimoniulū despre studiile pregătitoare, c) o arătare în scris despre ocupațiunea de până acum, d) o adeverință, că concurenta cunoscce deplinū limba română în vorbire și în scriere, precum și limba germană seu cea maghiară, se se presente subsemnatulū comitetū până la 1 Augustū n. 1891.

Din ședința comitetului asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului românū ținută în Sibiuu la 20 Iunie 1891.

G. Barițiu președ.

Dr. I. Crișianu secret. II.

Numere singurateice din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se potū cumpēra în tutungeria I. Gross, și în librăria Nicolae Ciurcu.

Mersulū trenurilorū

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Iunie 1891.

Large table with multiple columns showing train routes and schedules between various cities like Budapest, Braşov, Sibiu, etc. Includes columns for train type, departure/arrival times, and station names.

Nota: Numerii încuadrăți cu linii grōse însemnēză orele de nopțe.